



2018年10月

メンバー各位

皆様

2011年9月改訂の1996年インタークラブ・ニューヨーク・プロデュース・エクスチェンジ・アグリーメント (Inter-Club New York Produce Exchange Agreement 1996) の使用を促す定期傭船契約の新規条項

2011年9月改訂の1996年インタークラブ・ニューヨーク・プロデュース・エクスチェンジ・アグリーメント (「ICA」) についてメンバーの方々に紹介する回覧 [L.166](#) には、ニューヨーク・プロデュース・エクスチェンジ書式 (New York Produce Exchange Form: NYPE) または Asbatime 書式定期傭船契約、またはこれらの定期傭船契約で認められた運送契約の下で発生する貨物クレームの責任について、船主と傭船者の間で、迅速かつ公平に負担割合を決定するための方法が規定されています。

全ての NYPE/Asbatime 書式定期傭船契約への2011年アグリーメントの適用および組み込みを進めるため、回覧 [L.277](#) では、メンバーの方々に P&I Club の国際グループが草稿作成した推奨する定期傭船契約の条項を紹介しました。

しかしながら、最近ロンドンでの仲裁の結果、国際グループの条項に懸念が示され、裁決機関でも、定期傭船契約の条項は ICA の責任条項にのみ組み込まれ、2011年アグリーメントの第9項に含まれる保証提供のための要件には組み込まれていないことが示されました。

その結果、国際グループでは、この最近の結果を考慮し、2011年アグリーメントの保証提供の要件を含むよう、2016年に発表された推奨される定期傭船契約の条項の表現を訂正しました。推奨される訂正後の条項は以下の通りです。

「船主と傭船者の間の貨物クレームは、2011年9月改訂の1996年インタークラブ・ニューヨーク・プロデュース・エクスチェンジ・アグリーメントの条項、またはその後の改訂版または後継版に準拠し、これらに従って保証、負担割合の決定、解決されなければならない。本条項は、インタークラブ・ニューヨーク・プロデュース・エクスチェンジ・アグリーメントの他の版を本定期傭船契約に組み込むことを意図する本定期傭船契約の他のいかなる条項より優先されるものとする。」

L.317

STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION LIMITED

Authorised by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and Prudential Regulation Authority

(Registered in England and Wales – Registration number 105461. PRA and FCA registration number 202548)

MANAGERS: STEAMSHIP P&I MANAGEMENT LLP

SPIM is an appointed representative of Steamship Insurance Management Services Limited which is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority

(Registered in England and Wales – Registration Number OC376859. FCA registration number 597046)

AQUATICAL HOUSE 39 BELL LANE LONDON E1 7LU

電話: +44 20 7247 5490 Website: www.steamshipmutual.com

twitter @SteamshipMutualとLinkedInでフォロー

国際グループの全メンバークラブは、同様の回覧文書を発行しています。

敬具

**STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING
ASSOCIATION LIMITED**

STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION LIMITED

Authorised by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and Prudential
Regulation Authority

(Registered in England and Wales – Registration number 105461. PRA and FCA registration number 202548)

MANAGERS: STEAMSHIP P&I MANAGEMENT LLP

SPIM is an appointed representative of Steamship Insurance Management Services Limited which is authorised and regulated by the
Financial Conduct Authority

(Registered in England and Wales – Registration Number OC376859. FCA registration number 597046)

AQUATICAL HOUSE 39 BELL LANE LONDON E1 7LU
電話: +44 20 7247 5490 Website: www.steamshipmutual.com
twitter @SteamshipMutualとLinkedInでフォロー